

# Le Pasquin

TIRAGE: 400. Vol. XXVIII. No1 (OCT.-NOV.-DEC.95)

Association des Familles Paquin inc.

PUBLICATION TRIMESTRIELLE

MEMBRE de la FEDERATION des FAMILLES-SOUCHES

L'OPERATION 4,000, UN SUCCES!

HELENE VIENT DE TERMINER UNE ETAPE:

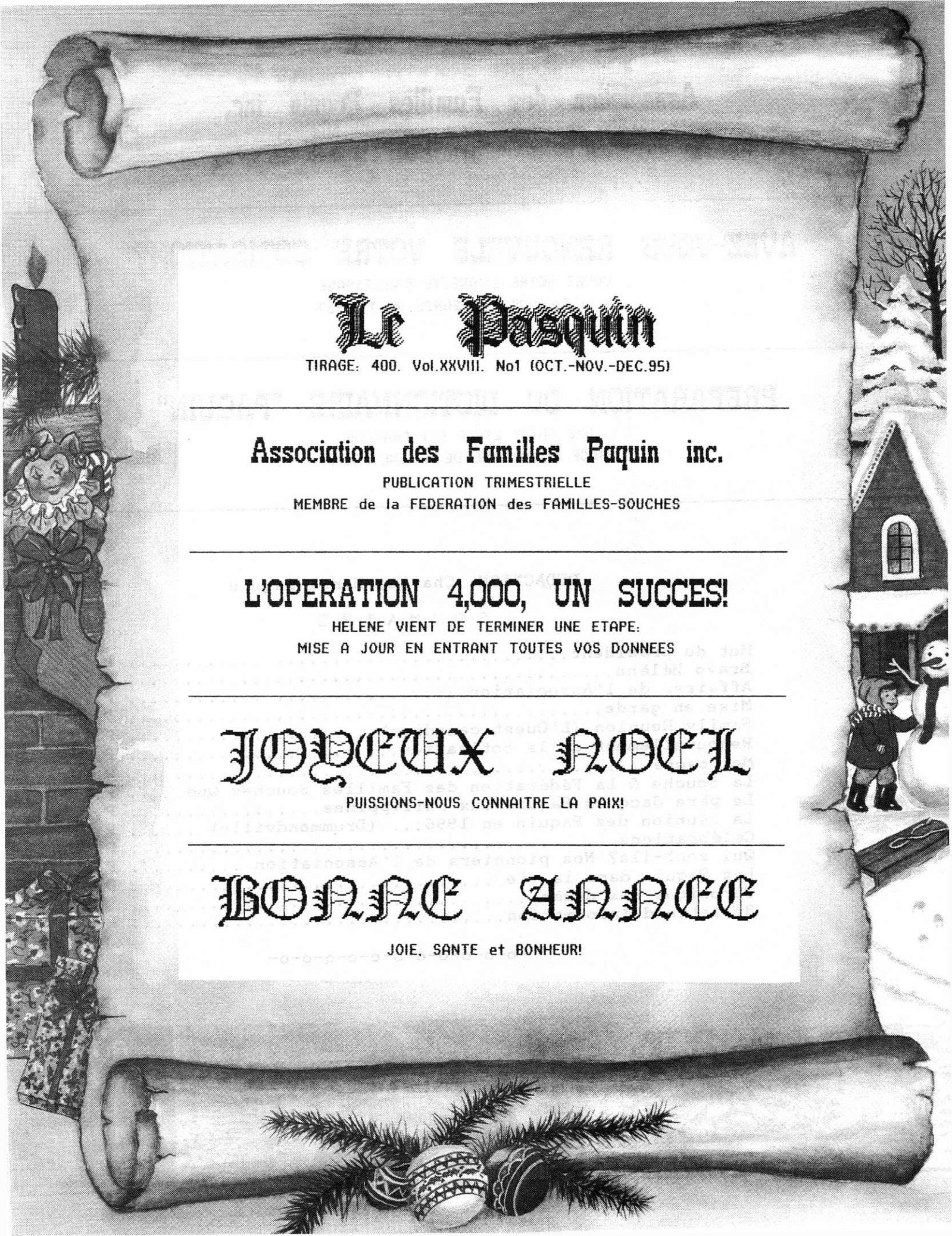
MISE A JOUR EN ENTRANT TOUTES VOS DONNEES

JOYEUX NOEL

PUISSIONS-NOUS CONNAITRE LA PAIX!

BONNE ANNEE

JOIE, SANTE et BONHEUR!





# Association des Familles Paquin inc.

41 DES CANTONS,  
G1H 7B1

CHARLESBOURG, (QUEBEC)  
TEL.: (418) 849-4501



## AVEZ-VOUS RENOUVELE VOTRE COTISATION?

VOYEZ VOTRE ETIQUETTE D'ADRESSAGE  
Y LISEZ-VOUS: "ECHEANCE AOUT 1996?"



## PREPARATION DU DICTIONNAIRE "PAQUIN"

UNE AUTRE ETAPE EST FRANCHIE  
GRACE AU TRAVAIL DE HELENE PAQUIN

REDACTION: Charles-Henri Paquin

### S O M M A I R E

Mot du président.....	P. 3
Bravo Hélène.....	P. 4
Affaires de l'Association.....	P. 6
Mise en garde.....	P. 7
Family Reunion (L'Ouest canadien).....	P. 8
Renouvellement de la cotisation.....	P. 9
Mot caché .....	P.10
La Souche & La Fédération des Familles Souches Qué. ....	P.11
Le père Jacques Paquin aux Philippines.....	P.13
La réunion des Paquin en 1996... (Drummondville) .....	P.14
Célébrations.....	P.16
Qui sont-ils? Nos pionniers de l'Association .....	P.19
Les Paquin dans la vie .....	P.22
Chronique des décès .....	P.26
Bulletin d'information.....	P.27

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-



**BONNE  
ET  
HEUREUSE  
ANNÉE  
1995!**

# MOT du PRESIDENT

HOMMAGE A LA FOI ET A LA VAILLANCE

---

BRAVO HELENE!

Une autre étape est franchie! Tous vos Cousins et Cousines Paquin vous en sont reconnaissants; vous nous livrez un cadeau de Noël impressionnant. Grâce à la collaboration des Paquin et de leurs alliés(es), vous avez su mener à bonne fin cette importante tâche: celle de mettre à jour les données de notre volumineux dictionnaire de famille.

Dérangée par la maladie, retardée par des entrées tardives de "feuilles jaunes" que des cousins(es) voulaient compléter après s'être bien renseignés(es) auprès de parents et même en se référant aux actes officiels, vos disquettes contenant plus de 2000 pages de renseignements me sont livrées ce 7 novembre 1995, jour même où je me mettais à table pour préparer "le Pasquin" de Noël 1995.

Toutes les étapes se réalisent avec succès comme prévu il y a maintenant 3 ans. Vous tous, chers Cousins et Cousines, partagez-vous l'optimisme des Pasteur P., des Réginald P., des Hélène P., des Thérèse Baril et des directeurs(trices), des collaborateurs(trices) qui ont organisé nos rassemblements depuis 1972, et bien sûr, le mien? Croyez-vous que nous aurons notre document de famille: LE DICTIONNAIRE PAQUIN, au Cap-de-la-Madeleine, en août 1997? Oui, si vous nous continuez votre aide en demeurant membres de notre association et en vous souciant du recrutement des Paquin de votre parenté et de vos milieux respectifs. Nous lançons un appel spécial aux jeunes à qui nous voulons laisser ces pages d'histoire et de généalogie.

C'est grâce à notre association des familles Paquin que nous avons maintenant "Le Pasquin", ce lien indispensable entre nous. C'est grâce au "Pasquin" que nous vous avons rejoints pour vous informer de nos rassemblements. C'est grâce au "Pasquin" qu'en 1994 nous avons expédié quelque 4000 bulletins incluant des formulaires pour recueillir des informations pertinentes sur vous et vos familles. Merci d'avoir répondu à l'appel. Tous n'ont pas donné suite, mais nous avons enrichi les données des Pasteur, Réginald, etc., de plus de 500 pages de nouvelles informations.

Tout ne sera pas complet, tout n'aura pas été vérifié à la loupe, tout ne portera pas le sceau des actes officiels, mais tout sera conforme à la réalité des informations que vous avez fournies.

A Hélène et à Réginald, pour avoir su utiliser les travaux de recherche du Frère Pasteur Paquin et toutes les informations reçues de Vous Tous, MERCI! Cette étape complétée, nous abordons maintenant l'écriture.

Avec optimisme, foi et vaillance, nous disons merci à tous. Puissiez-vous vivre un merveilleux Noël et connaître le Bonheur tout au long de la Nouvelle Année!

Charles-Henri Paquin, président.

# BRAVO HELENE !

Another stage has been reached! All your Paquin Cousins are thankful to you; you have delivered to us an impressive Christmas Gift. Thanks to the collaboration of the Paquins and their relatives, you have been able to bring this important task to a wonderful ending: that of bringing together all the family vital statistics into our enormous family dictionary.

Sidetracked by illness, held up by the late return of the "yellow sheets" that some cousins wanted to check out with their parents, as well as to request it from the governmental officials, your diskettes containing more than 2000 pages of records were delivered to me on November 7, 1995, the same day that I was getting ready to prepare "The Pasquin" of Christmas 1995.

All the stages are successfully realized as predicted three years ago. All of you, Cousins, share the optimism of the Pasteur P., the Reginald P., the Helene P., the Therese Baril and the Directors, the collaborators who have organized our family reunions since 1972, and surely, mine? Do you believe that we shall have our family document: The Paquin Dictionary, at Cap-de-la-Madeleine, in August 1977? Yes, if you continue to give us your help by remaining members of our association and by recruiting Paquins of your family and others in your areas. We are appealing to the youngsters to whom we want to leave these pages of history and genealogy.

It is thanks to our Paquin Family Association that we now have "The Pasquin", that indispensable link between us. It is thanks to "The Pasquin" that we reached you to inform you of our reunions. It is thanks to "The Pasquin" that in 1994 we mailed out some 4000 bulletins which included a questionnaire to gather pertinent information about you and your families. Thank you for having answered to our appeal. Not everyone did, but we have added over 500 pages of new information to entries of the Pasteurs, Reginalds, etc.

It will not all be complete, all will not have been verified, all will not have the official seals, but all will be as accurate as can be with the information that you have given us.

With optimism, faith and valiance, we say thank you to all of you. May you all have a marvelous Christmas and a Happy New Year!

Charles-Henri Paquin, president

---

## Nouveaux membres

DEPUIS LA PUBLICATION DE LA LISTE  
DANS LE DERNIER "PASQUIN" Vol. XXVII No 4

---

Paquin	Armand	M.	Lancaster PA	# 160
Paquin-Tremblay	Lise	M. & Mme	Vimont Laval	# 183
Paquin-De Laet	Reine	Mme	Montréal	# 186

---

Naissance: Du feuillet paroissial de Ste-Madeleine du Cap, on peut y lire à la chronique: "Bienvenue dans notre communauté paroissiale:

**Samuel Paquin, fils de Sylvain Paquin et de Julie Marie Daigle.**

from Helene Paquin, Regina

Computer corner

LE DICTIONNAIRE is now finished and ready for editing, which will be done this year. well done to all who contributed.

I must thank Reggie Paquin (USA) who encouraged me to get a computer so that I could fully develop this hobby of genealogy. I am presently interested in finding out which genealogical computer programs you are presently using for your families.

Please address your replies to our Prez, Charles-Henri. I would like to eventually make up a list of your preferred French programs and English programs, and perhaps why they are special to you.

The aim is to share this knowledge in our Paquin family so that new younger family historians & recorders will have some idea which are the best or easiest programs to use. Perhaps this will help in choosing a xmas or birthday gift for a niece or nephew.

LE DICTIONNAIRE was done using the word-processor WordPerfect 5.1 and I did this with my one finger with no trouble. So if you do not know how to type, don't let that be an excuse to not try a computer.

Le coin de L'ORDINATEUR...

Les entrées à l'informatique pour le DICTIONNAIRE sont maintenant terminées. Tout est prêt pour le travail d'édition. Sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué à ce travail.

Je dois remercier Réginald Paquin (USA) qui m'a encouragée à me procurer un ordinateur. C'est ainsi que j'ai pleinement développé ce passe-temps: La généalogie. Je suis présentement intéressée à découvrir le programme d'ordinateur le mieux adapté que vous utilisez pour vos familles.

S. V. P., adressez vos réponses à notre président Charles-Henri. J'aimerais éventuellement préparer une liste des programmes français et anglais et peut-être de ceux qui vous sont particuliers.

Mon but serait de partager cette connaissance généalogique au sein de notre grande famille Paquin pour ainsi découvrir les meilleurs programmes faciles à adapter aux idées des historiens des nouvelles jeunes familles qui ont peut-être le goût de faire des cadeaux de Noël ou d'anniversaires à leurs neveux ou nièces.

Le DICTIONNAIRE est préparé sur traitement de texte du WordPerfect 5.1 et j'ai fait ce travail sans difficulté avec un doigt. Alors, si vous ne possédez pas de méthode de dactylographie, ce n'est pas une excuse pour ne pas essayer de travailler avec un ordinateur.

# AFFAIRES DE L'ASSOCIATION

VOYEZ EN PAGES CENTRALES

CE QUE NOUS PROPOSONS POUR LE 3 AOUT 1995

## FEDERATION DES FAMILLES-SOUCHES QUEBECOISES...

**ASSEMBLEE GENERALE SPECIALE.** Le samedi 21 octobre 1995, à 13:00 heures, au restaurant Ryna, à Ste-Foy, la Fédération tenait une assemblée générale spéciale en vue de prendre en considération les résolutions suivantes:

"Que le montant de la cotisation annuelle soit porté à 2,00 \$ par membre cotisant de chaque association à compter de la prochaine année, soit le 1er avril 1996, et que le minimum annuel soit porté à 100,00 \$."

"Aussi, qu'une cotisation spéciale de 1,00 \$ par membre cotisant de chaque association soit versé pour l'année 1995-96."

L'association des Familles Paquin fut représentée à cette réunion par votre président Charles-Henri P. et par le trésorier, Alexandre P.

Considérant les restrictions budgétaires au plan gouvernemental et la diminution très significative des octrois, les représentants des associations de familles, ne voulant pas diminuer la quantité et la qualité des services offerts, ont accepté, pour l'année 1995-96 (année fiscale de la Fédération), la deuxième résolution présentée. Ceci signifie que nous prélevons 2,00 \$ sur les 15,00 \$ que vous donnez en cotisation annuelle, sans nous engager dans le cadre de la première proposition suggérée.

Nous vous rappelons ici que nous utilisons plusieurs des services offerts par la Fédération: Contrat de groupe pour l'impression des bulletins, Assurance responsabilité, Ensachage des bulletins, L'affranchissement comme courrier "publications canadiennes", etc.

### Mise en garde...

Plusieurs personnes ont reçu cette correspondance au cours de la dernière année. Je l'ai aussi reçue comme en témoigne le document reproduit ici. Il ne faut pas s'y laisser prendre. D'autres familles comme les St-Amant furent aussi aux prises avec cette publicité. Comme le texte publié par les St-Amant s'applique à toutes les FAMILLES qui ont subi le même traitement, j'ai cru bon vous livrer ce texte très éclairant.

Lisez-le en l'adaptant à la grande famille Paquin et vous aurez l'heure juste.



*Voir Page suivante à ce sujet.*



ROLAND D. PAQUIN  
a/s 13500, rue Huntington  
Pierrefonds, QC H8Q 1G2  
Téléphone: (514) 848-0973

BON D'APPROBATION  
DE COMMANDE

## LE LIVRE DES PAQUIN DU MONDE ENTIER

BON D'APPROBATION  
DE COMMANDE

Oui, veuillez réserver à ma famille \_\_\_\_\_ exemplaire(s) de cette publication exceptionnelle. J'ai inclus 33,95 \$, plus 4,98 \$ (en argent canadien) pour les timbres, la manutention et la TPS, pour chaque livre commandé (soit 38,93 \$ par livre).

- Veuillez trouver ci-joint mon chèque ou mandat-poste, payable à Halbert's.
- Veuillez facturer mon compte VISA.

No de compte \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

(Doit être signé pour être valide)



on Bon d'approbation de commande  
a été posté le

## *Mise en garde contre les faux et les escrocs de tous genres en généalogie*

L'Association des familles Saint-Amand (AFSA) tient à mettre en garde tous les Saint-Amand(t) contre les escrocs et les voleurs d'informations généalogiques qui revendent celles-ci sans autorisation et sans en payer les droits. Cette mise en garde s'applique également aux entreprises et aux individus qui sollicitent les gens, par correspondance ou en personne, en prétendant leur offrir des ouvrages censés traiter de la généalogie de leur famille.

Un cas semblable a été porté récemment à l'attention de l'AFSA. Il s'agit d'un volume, vendu par correspondance, qui s'intitule *LE LIVRE DES STAMANT DU MONDE ENTIER*. Cet ouvrage est publié par Halbert's, un éditeur américain, établi dans l'État de l'Ohio, qui exploite une succursale au Québec, à Pierrefonds. En juin dernier, cet éditeur faisait parvenir une trousse d'information à plusieurs Saint-Amand(t) du Québec, leur proposant d'acheter un ouvrage généalogique sur les STAMANT dans lequel on trouve une section « Répertoire international » censée regrouper toutes les personnes portant le nom de STAMANT.

Or, on peut déjà constater plusieurs faussetés, uniquement dans la lettre de présentation qui accompagne cette trousse, ce qui ne présage rien de bon... En voici deux exemples. D'abord, on y dit que : « Le premier STAMANT que nous avons retracé arriva au MONTREAL en 1653. Il s'appelait LOUIS. » Pourtant, l'historien André Sévigny est clair : le premier Saint-Amand(t) de Nouvelle-France est arrivé à Québec le **30 mai 1687** et s'appelait Mathurin Robert dit Saint-Amant (voir vol. I, n° 1, juillet 1992, pages 4 et 5). Et, un peu plus loin, on peut y lire que : « Il existe aujourd'hui plus de 446 foyers STAMANT au Canada, aux États-Unis, en Australie, en Nou-

velle-Zélande, en France, en Angleterre, en Écosse, au Pays de Galles, en Irlande du Nord, en Irlande, en Allemagne, en Autriche, aux Pays-Bas, en Afrique du Sud, en Espagne, en Italie et en Suisse. » Or, pour son récent rassemblement, tenu à Sorel, l'AFSA a expédié, au Québec seulement, plus de 1 000 lettres d'invitation, dans autant de foyers. En fait, le registre de l'AFSA compte, pour le Canada et les États-Unis seulement, plus de **2 800 adresses** où habitent des Saint-Amand(t). Alors, on peut aisément imaginer que le « Répertoire international » proposé est loin d'être exhaustif...

Mais le piège, dans cette offre, c'est qu'on demande aux intéressés de faire parvenir à l'éditeur le montant total de l'achat – 38,93 \$ l'exemplaire – **avant** de leur envoyer l'ouvrage, plutôt que d'expédier d'abord le volume pour une période d'examen de 10 jours, comme le prescrit la Loi de la protection du consommateur. De plus, on met de la pression sur les acheteurs éventuels en ne leur donnant que **15 jours** pour réserver leur exemplaire, après quoi il ne leur serait plus possible de le commander.

La Loi de la protection du consommateur stipule clairement que ces pratiques sont **illégales** au Québec et que le consommateur n'a aucun recours contre une entreprise étrangère en cas de litige.

En terminant, avant de déboursier quelque somme d'argent que ce soit, vérifiez toujours le sérieux de l'entreprise ou de l'individu qui vous sollicite en vous renseignant soit auprès de l'AFSA, en contactant Jacques St-Amant, au (514) 928-0579, ou Marcel St-Amand, au (418) 837-8368, soit auprès de la Fédération des familles-souches québécoises (FFSQ), en contactant Réjeanne Boulianne, au (418) 653-2137.

Un bon conseil, soyez **vigilants** ! ■

From Helene....

### FAMILY REUNION

In the west this past summer, I was invited to attend a Saskatchewan Paquin family reunion in Lebret. Close to 75 people attended the weekend affair in July. I met many of these cousins for the first time and we all had fun. Mary Hornung was there. Many of you met her in St. Boniface.

On Sunday we were all invited to a swim party in Wendy Paquin's indoor pool at her hog farm not far away near Balcarres. Her husband Keith Stephens gave us a tour of their huge operation. Their property is like a parkland with vast plantings of stately evergreens. Flowers abound and appear in hidden corners and formal beds. It was a lovely change from the city.

It is a nice feeling to go in a stranger's house and feel at home because she is a cousin. I felt comfortable with Wendy from the start and felt quite at ease when I browsed around her kitchen looking at all the jokes on her fridge door and examining the current collections and hobbies of her family.

Wendy and Keith can receive email and their address is Internet:keith.stephens@sasknet.sk.ca

In western Canada I have now been to summer family gatherings in Manitoba, Saskatchewan and Alberta. Families settled in these provinces because of their agricultural base and most of the Paquins in British Columbia are originally from the Prairies and are in B.C. for retirement.

I have not yet heard of reunions in B.C., but there is a fellow I want to meet. He owns the Paquin Clam Co. somewhere on the coast. Imagine if I could convince him to organize a Paquin clambake reunion! Yummy! I have learned in life that many dreams come true. A la prochaine...Helene

### RESUMONS EN FRANCAIS...

Dans l'Ouest, l'été dernier, je fus invitée à une réunion de famille Paquin à Lebret en Saskatchewan. Près de 75 personnes ont participé à cette fin de semaine de juillet. J'ai rencontré plusieurs Cousins Paquin pour la première fois et nous avons eu beaucoup de plaisir. Marie Hornung y était. Plusieurs personnes que les Paquin avaient rencontrées lors du rassemblement de St-Boniface.

Le dimanche, nous étions tous invités chez Wendy et son mari Keith Stephens: piscine, visite de la ferme... Accueil des plus chaleureux.

Dans l'Ouest canadien, j'ai assisté à des rassemblements au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. Quand on entre en C.B., c'est plutôt pour la retraite. Je n'ai encore rien entendu pour une rencontre... mais je suis les choses de près... mes rêves se réaliseront-ils?





Action Intervention Jeunesse a présenté son quatrième Gala Jeunesse la semaine dernière à la Maison des arts. Dans la catégorie « Designer », Won Ji-Hyun a été désignée la grande gagnante. Le président du jury, Raymond Bouchard, Martin Rousil, des Rôtisseries Saint-Hubert BBQ et Me André Boileau, président d'honneur lui ont présenté sa distinction.



Dans la catégorie « Humour », Laurent Paquin a été le grand lauréat. Il a été félicité par le président du jury, Raymond Bouchard, Jean-Louis Bédard, de Bell Québec, Isabelle Gaumont, lauréate de l'an dernier et Me André Boileau, président d'honneur.

## Les gagnants du Gala Jeunesse '95

### Qui est Louis Paquin?

#### • Gisèle Lefebvre

C'est à un jeune récréologue que la municipalité de Saint-Lazare confiait la direction de son service des loisirs vers 1984. Louis Paquin, un résident des Cèdres, frais moulu de l'Université du Québec à Trois-Rivières (U.Q.T.R.), venait à peine de terminer son Bach en récréologie quand le poste s'est ouvert à Saint-Lazare. Il y est toujours après onze ans et plus enthousiasmé que jamais. «J'ai la chance de fonctionner à l'intérieur d'une municipalité où l'indice de richesse est relativement haut. Cela permet des budgets plus élevés au niveau des loisirs et une population plus ouverte à la diversification. Une ville où le plein air et l'environnement occupent une large place». Louis doit voir à respecter les normes provinciales en matière de budget de loisirs. «St-Lazare, dit-il, s'inscrit dans la norme du 10% de son budget total pour ses loisirs».

Marié à Carole Labelle, une résidente de Saint-Lazare. Louis est riche de trois enfants de sept, cinq et un an qui font la joie de leur parent.

### C O T I S A T I O N 1 9 9 6

Pour la période: Août 1995 à août 1996

M. ( )  
 Mme ( ) Prénom: \_\_\_\_\_ Nom de famille: \_\_\_\_\_  
 Mlle ( )  
 Adresse: No: \_\_\_\_\_ rue: \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Etat ou Province \_\_\_\_\_  
 Zip Code ou Code postal: \_\_\_\_\_ TEL.: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Renouvellement: ( ) Numéro de membre: \_\_\_\_\_. Nouveau membre: ( )  
 Montant de la cotisation: 15,00 \$ ou plus en don pour bienfaiteur: \_\_\_\_\_  
 Payable à: L'Association des Familles Paquin inc.  
 41 Des Cantons, Charlesbourg, (Québec) G1H 7B1  
 ( ) Nous prévoyons participer à la réunion du 3 août 1996 à Drummondville.  
 (Voir les pages 14 et 15 du présent numéro du Pasquin)

TROUVER UN NOM PROPRE ENCORE D'ACTUALITE

D	L	A	N	I	G	E	R	N	R	I	S
G	E	N	E	A	L	O	G	I	E	C	N
E	G	S	N	I	U	Q	A	P	E	R	O
N	A	N	C	E	T	R	E	N	L	E	I
E	L	L	E	H	E	L	E	N	E	E	N
R	I	M	E	R	A	A	R	E	N	R	O
A	T	H	E	N	E	M	V	P	E	A	H
T	E	C	A	I	M	A	B	L	E	O	P
I	E	C	N	A	L	L	I	A	V	L	E
O	A	O	O	L	E	A	N	N	U	E	L
N	I	S	E	U	S	D	E	T	I	L	E
P	R	E	L	E	V	E	R	E	N	T	T

AIMABLE ANCETRE ANNUEL  
 ATHENE BLEU CREER  
 DESCHAMBAULT ELITE ELLE  
 GENEALOGIE GENERATION  
 HELENE LEGALITE MALADE  
 NOEL ORNERA PANNE PAQUIN  
 PION PLANTE PRELEVERENT  
 REEL REGINALD RELIAS  
 RIMER SCENE TELEPHONIONS  
 VAILLANCE VALLEE.  
 LE MOT CACHE EST:

**Q** For my money, Anna Paquin, who won an Oscar for "The Piano," is the most compelling child star since Macaulay Culkin. Is Anna as big a spoiled brat as Mac?—E.B., Worcester, Mass.

**A** Success hasn't spoiled Anna Paquin. "She's one of the most charming 12-year-olds I know," says Harvey Weinstein, whose Miramax Films is producing her next movie, the Franco Zeffirelli-directed adaptation of "Jane Eyre," to be released next year. "She's not precocious, she's extremely mature and she truly has a great gift." Unlike Culkin, Paquin has a stable home life, and her parents aren't in showbiz. She attends public school in New Zealand and works only during vacations. **Anna: Won't play hooky**



Berliner/Comme-Laitson

## France to honor WWI veterans

**P**ARIS - France is to award 1,355 surviving World War I veterans its prestigious Legion of Honor on Saturday, the 77th anniversary of the end of the war, Minister for Veterans Pierre Pasquini said yesterday. He said the youngest veteran was 94 and the oldest was 107. They will receive the awards in ceremonies in town halls across the country. Pasquini said another 300 to 400 veterans of the 1914-1918 war had been traced and they would receive the award after their records had been checked. (Reuters)

**«Vaincre la peur du dentiste»**  
 Dr Réal Paquin, d.m.d.  
 Dentiste généraliste

**«Oui, c'est possible!»**

Technique utilisée aux USA avec succès  
 Collaboration avec Chantal Bedard, psychologue

Faites comme des centaines de personnes  
**Apprenez à:**

- ✓ Contrôler le phénomène de la peur
- ✓ Communiquer vos craintes
- ✓ Libérer votre anxiété
- ✓ Développer votre confiance

Pour une approche personnalisée  
**Votre premier geste**  
**Notre premier contact**  
 Téléphonnez à:  
**872-3036**



*À vous et à ceux qui vous sont chers nous souhaitons la Joie de Noël.*

# La souche

Bulletin de liaison de la Fédération des familles-souches québécoises Inc.

Parution trimestrielle

34ième bulletin

Volume 12

Numéro 2

Été 1995



## HOMMAGE ET RECONNAISSANCE à un grand bâtisseur...

*Charles-Henri Paquin*

*... Un homme remarquable qui a rendu  
des services exceptionnels à la F.F.S.Q.*

### FEDERATION DES FAMILLES-SOUCHES QUEBECOISES...

**ASSEMBLEE GENERALE SPECIALE.** Le samedi 21 octobre 1995, à 13:00 heures, au restaurant Ryna, à Ste-Foy, la Fédération tenait une assemblée générale spéciale en vue de prendre en considération les résolutions suivantes:

"Que le montant de la cotisation annuelle soit porté à 2,00 \$ par membre cotisant de chaque association à compter de la prochaine année, soit le 1er avril 1996, et que le minimum annuel soit porté à 100,00 \$."

"Aussi, qu'une cotisation spéciale de 1,00 \$ par membre cotisant de chaque association soit versé pour l'année 1995-96."

L'association des Familles Paquin fut représentée à cette réunion par votre président Charles-Henri P. et par le trésorier, Alexandre P.

Considérant les restrictions budgétaires au plan gouvernemental et la diminution très significative des octrois, les représentants des associations de familles, ne voulant pas diminuer la quantité et la qualité des services offerts, ont accepté, pour l'année 1995-96 (année fiscale de la Fédération), la deuxième résolution présentée. Ceci signifie que nous prélevons 2,00 \$ sur les 15,00 \$ que vous donnez en cotisation annuelle, sans nous engager dans le cadre de la première proposition suggérée.

Nous vous rappelons ici que nous utilisons plusieurs des services offerts par la Fédération: Contrat de groupe pour l'impression des bulletins, Assurance responsabilité, Ensachage des bulletins, L'affranchissement comme courrier "publications canadiennes", etc.

## Propos du rédacteur

*À travers ces propos tenus à bâtons rompus, j'aimerais également profiter de cette occasion pour rendre un hommage particulier et reconnaissant à monsieur Charles-Henri Paquin pour le rôle discret et efficace qu'il a joué au sein des derniers conseils d'administration de la F.F.S.Q. J'ai eu personnellement à travailler pendant plusieurs années à ses côtés pour les affaires courantes de la Fédération avec messieurs Jacques Kirouac et Gilles Gagnon. Charles-Henri fait également parti des "géants" de la F.F.S.Q. Un travail exceptionnel et discret a été accompli par ce grand sage, et c'est toujours dans les tempêtes et quand le vent souffle de tous les côtés que l'on reconnaît et apprécie un tel capitaine au tempérament détendu, rassurant, expérimenté, grand analyste, fin causeur, d'un commerce très agréable et, surtout, grand pacificateur. La F.F.S.Q. lui doit beaucoup pour la très grande disponibilité et les nombreuses heures qu'il a bien voulu lui consacrer.*

*Vous trouverez d'ailleurs, à l'intérieur de ce numéro, quelques réflexions que Monsieur Paquin a bien voulu nous livrer suite à son travail au sein de la F.F.S.Q. et qui traduisent bien la grande sagesse de cet homme de grand coeur.*

*Au nom de toutes les associations de familles membres de la Fédération, un grand merci Charles-Henri et beaucoup de bonheur à la direction de l'Association des Paquin.*

*Bonne lecture et à la prochaine!*

*Gilles Bonneau*

## Votre ou notre fédération?

**A**u lendemain des élections à la Fédération des familles-souches québécoises, je me suis empressé de produire mon dernier procès-verbal de cette fructueuse rencontre avec les membres présents à ce congrès de Joliette et à l'assemblée générale annuelle du 30 avril 1995.

Après une participation de six ans au Conseil d'administration où j'ai agi comme membre du Comité de direction, vice-président et secrétaire, c'est avec la satisfaction d'avoir fait ma part pour la bonne marche de la Fédération que je tire ma révérence.

Ces années furent marquées au coin d'un certain nombre de problèmes qui furent résolus à l'avantage de notre fédération grâce au travail d'équipe et à l'ingéniosité des membres.

Quelques grands dossiers furent menés à terme avec la participation bénévole de gens très impliqués: Restructuration administrative de la Fédération; refonte des règlements; célébration du 10<sup>e</sup> anniversaire; relance de la revue "La Souche"; conclusion aux dossiers de l'État Civil; proposition d'un code de déontologie; redressement de la situation financière, etc.

Si vous consultez les dossiers de la Fédération, vous y découvrirez les noms des personnes qui ont oeuvré bénévolement au sein de cet organisme. La présente se

veut une façon de dire merci à toutes ces personnes qui ont compris que les associations ont besoin d'une fédération pour se retrouver et s'appuyer mutuellement, pour se stimuler en période d'anémie que vit une association pour trouver le dynamisme nécessaire qui assure la survie.

Aucune association n'est à l'abri de ces nuages qui finissent par se dissiper grâce au support de tous. Combien d'associations ont eu besoin de relance? Combien ont bénéficié du coude des congrès et des assemblées d'information? Puissent la ferveur des nouvelles associations et l'enthousiasme de leurs premiers grands rassemblements permettre ce libre échange des plus encourageant.

La plus grand service que l'on puisse rendre à cette fédération, c'est d'y aller de notre généreuse participation à toutes ses activités, y communiquer la joie de nos réussites et y puiser l'aide nécessaire.

Quand nous entendrons les associations et leurs membres parler de "notre" fédération plutôt que de "votre" fédération en s'adressant aux administrateurs, il y aura là un symptôme évident qu'une autre étape sera franchie vers le succès.

*Charles-Henri Paquin, ex-secrétaire*



# ON TOURNE UNE PAGE D'HISTOIRE À **SANTA ANA**

par Jacques Paquin, p.m.é.\*



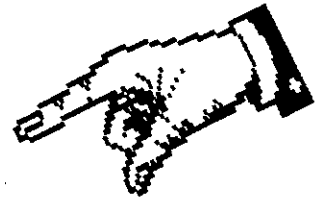
Gérard Loïsele a été curé de Santa Ana pendant 17 ans. On le voit ici photographié en compagnie de dirigeants de la Caisse populaire qu'il a mise sur pied dans le but de promouvoir la solidarité.

**S**ans tambour ni trompette, l'Archevêque de Davao, Mgr Antonio Mabutas, procédait le 4 juin dernier au transfert de la paroisse Santa Ana au clergé diocésain de Davao. Pendant 46 ans, soit depuis sa fondation en 1949, cette paroisse avait été confiée aux prêtres des Missions-Étrangères.

Le transfert a donné lieu à une courte cérémonie qui s'est déroulée lors de la messe paroissiale du dimanche. Dans son homélie, Mgr Mabutas a mis en lumière la contribution des p.m.é. à la fondation, la croissance et l'animation de cette belle paroisse.

C'est après l'homélie que Louis-Georges Fortin, le dernier curé p.m.é., a enlevé son étole de pasteur et l'a placée sur les épaules du nouveau curé, un prêtre du diocèse de Davao. On tournait ainsi la dernière page d'une belle histoire d'amour entre les p.m.é. et la paroisse de Santa Ana.

**Village Québécois  
d'Antan Inc.**  
Drummondville, Québec



*Monsieur, Madame*

*Pour votre prochaine réunion annuelle, venez faire l'expérience de la vie quotidienne de nos ancêtres du 19e siècle.*

*Passez une merveilleuse journée à découvrir les us et coutumes d'autrefois en visitant le Village Québécois d'Antan. Ensuite, terminez la soirée en beauté en profitant de notre délicieux buffet qui vous attend dans l'une de nos salles de réception.*

*Nous avons eu l'honneur et le plaisir d'accueillir des familles souches dans le passé et nous sommes confiants de rendre votre assemblée des plus agréable.*

*L'originalité du site, notre atmosphère chaleureuse, notre facilité d'accès et nos grandes salles de réception sont seulement quelques-unes des raisons qui font du Village Québécois d'Antan le lieu de regroupement par excellence pour les familles souches.*

*Voici un bref aperçu du déroulement de la journée:*

*Arrivée à 9h00*

*Inscription au Relais d'Antan*

*Visite du Village Québécois d'Antan*

*Diner libre*

*Assemblée générale à 15h00*

*Buffet chaud et froid à 17h00*

*Prenez note que le Village Québécois d'Antan est ouvert du 1er juin à la fête du travail. Pour réservations ou pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter au (819) 478-0245.*

*Ci-joint: menu et prix, et un dépliant informatif du Village Québécois d'Antan.*

*Claude Verrier*

*Directeur Général*

*Valérie Tessier*

*par: Valérie Tessier*

# Pavillon du Village Québécois d'Antan

## Familles Souches

**BUFFET CHAUD ET FROID (à volonté)**  
**pour groupes de 100 personnes et plus**

AUX PAQUIN  
A LEURS ALLIÉ(ES)  
A LA "PARENTE"...

POUR L'ANNÉE 1996, LA PROPOSITION FAITE DANS CES DEUX PAGES NOUS INTERESSE.

COMME NOUS SERONS AU CAP-DE-LA-MADELEINE POUR LE LANCEMENT DU DICTIONNAIRE PAQUIN LES 23 ET 24 AOUT 1997, NOUS AVONS PENSE FAIRE NOTRE RENCONTRE DE 1996 A DRUMMONDVILLE LE 3 AOUT 1996 DANS LE CADRE DE LA PROPOSITION CONTENUE DANS CES PAGES.

SI VOUS PENSEZ POUVOIR Y ETRE, INDIQUEZ-LE-NOUS SUR VOTRE FEUILLE DE RENOUVELLEMENT DE COTISATION. NOUS VOUS COMMUNIQUERONS UN BULLETIN D'INSCRIPTION DANS UN AUTRE NUMERO DU "PASQUIN".

MERCI DE NOUS AIDER A PREVOIR POUR VOUS MIEUX SERVIR.

Charles-Henri Paquin, prés.

**Entrées:** Cretons grand-mères  
Pâté de foie gras  
\*\*\*\*\*

**Crudités:** Céleri, concombre,  
carotte, piment  
\*\*\*\*\*

**Salades "maison":**  
choux, macaroni, patate, verte  
\*\*\*\*\*

**Charcuteries:** viandes froides  
\*\*\*\*\*

### **Plats chauds:**

Soupe aux légumes  
pommes de terre en purée, riz  
avec légumes de saison  
pain de ménage

boeuf à l'ancienne  
ou

émincé de volailles avec sauce blanche  
\*\*\*\*\*

**Desserts assortis**  
\*\*\*\*\*

**Thé, café, lait**  
\*\*\*\*\*

10.75\$/pers. plus taxes (1/2 prix pour les 13 ans et moins)

Visite du Village Québécois d'Antan 3.75\$ par personne, taxes incluses



# LES CELEBRATIONS

À TOUS NOS JUBILAIRES ET AUX NOUVEAU-MARIES  
NOS MEILLEURS VOEUX VOUS ACCOMPAGNENT

## 50e ANNIVERSAIRE

Carmel et Emilio Morency ont célébré leurs noces d'or le 17 novembre 1995.

A cette occasion, une célébration religieuse fut organisée en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de St-Hubert suivie d'une réception à l'Hôtel des Gouverneurs de l'Île Charron à Longueuil.

Cinquante ans plus tôt, on pouvait lire sur le faire-part: M. et Mme Rosaire Paquin ont l'honneur de vous faire part du mariage de leur fille Carmel à monsieur Emilio Morency, fils de M. & Mme Arthur Morency. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de St-Marc-des-Carrières le 17 novembre 1945.

Meilleurs Voeux!



*Carmel et Emilio Morency*



## 45e ANNIVERSAIRE

Samedi, le 21 octobre 1995, Rollande Paquin et Jean-Paul Dessureault de Shawinigan fêtaient leur 45e anniversaire de mariage.

Leur garçon Serge et leur fille étaient heureux de célébrer cet événement en famille.  
Meilleurs Voeux



M. et Mme Edgar Paquin de Manchester sont heureux de nous informer que leur fils Robert Paquin et son épouse Jeannine Labrie ont célébré leur 25e anniversaire de mariage le 16 mai 1995.

(Photo ci-contre)



Le 3 septembre 1995, le grand-papa Edgar Paquin était heureux de participer à la fête. C'était le mariage de sa petite-fille Michelle Paquin et de Rod Carrier.

(Photo ci-dessous)

## Hommages aux Jubilaires!



M. et Mme Adrien Paquin ont célébré leur 50e anniversaire de mariage à l'église de Saint-Tite, en présence de leurs parents et amis.



M. et Mme Jacob Rivard (Simone Paquin), de Saint-Tite, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage, en compagnie de leurs enfants et petits-enfants, leurs parents et amis.

Ci-contre: France Paquin et Christian Joanisse qui se sont mariés en l'église St-Pierre de Wakefield, le 10 juin 1995, exactement 25 ans après leurs parents, M. & Mme André Paquin qui eux s'étaient mariés le 10 juin 1970.

La mariée pose avec ses parents et sa bouquetière Sonia Paquin, photo ci-dessous. Page: Matthieu Lajoie.



## UN 50<sup>e</sup> A VENIR...

ROLAND PAQUIN et MARIETTE LECLERC  
CELEBRERONT LEUR 50<sup>e</sup> LE 31 AOUT 1996

France Paquin-Béland, 105, 11e Avenue St-Eustache, Qué. J7P 2R9 nous demande d'avertir qu'il y aura une messe à l'église de St-Marc-des-Carières à 4:30 suivie d'une réception à la Salle des Chevaliers de Colomb de St-Casimir.

Roland est le fils de Eugène Paquin et de Orise Lefebvre (décédés).  
Mariette est la fille de Donat Leclerc et de Feu Imelda Falardeau.

Nous aimerions recevoir le plus possible de leurs familles respectives et des amis les ayant connus dans le passé. Comme ils ne reçoivent pas le "Pasquin"... nous voulons leur faire la surprise de cette belle journée.

Je crois qu'avec notre bulletin, cela aiderait dans nos recherches. Les personnes n'ont qu'à communiquer avec moi. (France Paquin-Béland)

# QUI SONT-ILS CES PAQUIN...

DE DESCHAMBAULT QUI ETAIENT ET SONT ENCORE  
AU COEUR DE L'ORGANISATION DE L'ASSOCIATION?



Rose et Paul Paquin lors de leur noces d'or

Paul et Rose nous ont quittés au cours de cette année ne nous laissant que de bons souvenirs. Héritiers de cette terre acquise par les fils de Nicolas et de Marie-Françoise Plante, ils ont donné à L'Association des Familles Paquin ce lot sur lequel est érigé le monument des Paquin. Claude, le fils de Paul continue de veiller sur notre monument familial. Nous lui en sommes très reconnaissants.

Emilie Paquin, fille de Jean-Marie et Gabrielle Dubé, et petite-fille de Paul et Rose n'a pu trouver meilleur sujet pour participer à un concours littéraire de son école que de livrer ce qu'elle a vécu lors du décès de sa grand-mère.

Cette composition est publiée dans le Recueil de la commission scolaire et un prix lui fut remis le 27 novembre 1995. Voici ce texte:

## ADIEU, NON; A BIENTOT, OUI!

Dans la vie, il y a des tournants inévitables. Ils sont difficiles à accepter pour certains, mais il nous font réaliser bien des choses. Dernièrement, ma grand-mère, Rose, a pris l'une de ces routes destinées au ciel. Elle est décédée dans son sommeil, à l'âge de quatre-vingt-trois ans. Son départ ne fut pas sans me bouleverser. Lorsque j'ai appris la nouvelle, j'ai éprouvé beaucoup de chagrin. Par la suite, je me suis sentie coupable de ne pas avoir posé certains gestes. Enfin, grâce à son souvenir, j'ai été très forte lors des funérailles.

C'est ma mère qui m'a annoncé le décès d'une grand-maman tant aimée. Troublée, je me suis enfermée dans ma chambre. Cette perte était beaucoup plus douloureuse que je ne l'avais imaginé. En me rappelant les nombreux souvenirs que j'avais de ma grand-mère, je me suis mise à pleurer comme un enfant à qui on enlève son ours en peluche. Cette femme était plus qu'extraordinaire! Elle aurait décroché la lune pour ses petits-enfants! Chaque fois que je voyais des photos d'elle, j'éclatais en sanglots. J'avais beaucoup de peine!

Cette nuit-là, je n'ai pas très bien dormi. Des pensées ne cessaient de tourbillonner dans ma tête; je me sentais coupable de ne pas être venue la visiter encore plus fréquemment. Je me reprochais de ne pas lui avoir joué du violon l'avant-veille de son départ; elle adorait cela! Ne pas lui avoir dit que je l'aimais autant de fois que l'occa-

sion s'était présentée, était l'une des raisons pour lesquelles je m'en voulais. J'ai pris conscience que mes remords ne servaient à rien et j'ai décidé de me concentrer sur ce que j'allais faire pour la remercier de tout son amour.

Je n'ai pas eu à chercher bien loin! Le lendemain, j'apprenais que, lors des funérailles, mon cousin allait jouer "l'Ave Maria" à la flûte traversière. J'avais pensé à la possibilité d'interpréter une pièce au violon, mais je ne m'en sentais pas capable.

J'ai changé d'avis lorsque mon père a insisté sur le fait que jamais ma grand-mère ne m'avait laissée tomber, et que ça ne serait pas demain la veille! Avec sa présence, j'ai donc joué sans problèmes la pièce: "Trouver dans ma vie".

La mort est un obstacle avec lequel il est difficile de vivre. Malgré la peine et la solitude que j'éprouve, je me réjouis en pensant que là où ma grand-maman se trouve, il n'y a que bonheur et amour.

**Après cet éloge de Emilie, considérons cet autre témoignage:**

#### HOMMAGE par Nicole Paquin Langlois

Le Seigneur a mis ton couvert et t'a conviée à son banquet. Ta famille ici réunie sait que tu mérites une place d'honneur. Comme nous, le Seigneur connaît également ton grand coeur.

Elle était grande ta maison au bout de la montée... Mais fallait-il qu'il soit grand ton coeur pour y héberger toute la parenté?

Oui; on y est venu en vacances, en convalescence, on est venu y faire quelques confidences. Toujours on y a trouvé sagesse et patience.

Les beaux moments que tu nous as permis d'y vivre; Les précieux souvenirs que nous chérissons, c'est à toi, l'âme de cette belle et grande maison paternelle que nous les devons.

A travers toute cette parenté, tu as su éduquer tes enfants d'une manière tout aussi remarquable et seconder ton époux.

La maladie t'a empêchée de profiter pleinement des dernières années, aussi, tous ensemble, y compris les membres de la famille retenus à la maison par la maladie et ceux à l'extérieur, nous prions afin que tu connaisses près de Dieu la plénitude promise aux chrétiennes comme toi. **NOUS T'AIMONS POUR L'ETERNITE ROSE!**

A peine éteints, les cierges se rallumaient... et cette fois pour rassembler la famille auprès de la dépouille du papa Paul.

#### HOMMAGE A PAUL PAQUIN par Ghislaine Paquin

Cher monsieur Paquin,

Aujourd'hui, je me dois de venir vous remercier pour tout ce que vous

m'avez apporté dans les vingt-cinq ans passés près de vous et de madame Paquin. Ces années ont été des plus enrichissantes.

A ce qu'on m'a dit, dès votre enfance, vous avez pris la relève sur la ferme familiale. Vous avez travaillé du lever du jour au coucher du soleil comme vous le disiez si bien mardi soir dernier.

Et il y a eu le mariage avec Rose. Des enfants charmants ont suivi. Comme vous aimiez bien chanter, on m'a dit que la nuit, quand les bébés pleuraient, vous leur chantiez un chant à la Vierge Marie pour les rendormir. Et puis, le matin reprenait. Derrière la charrue, à l'étable, au jardin... travail, travail, travail. En soirée, une réunion avait lieu et vous étiez présent.

Ensuite, vos enfants ont quitté la maison et vous vous êtes retrouvé seul avec Rose. Vente de la terre, nouvelle maison, déménagement. Là aussi, vous avez su tirer votre révérence avec toute la grâce que cela demandait.

Vous saviez prendre les bonnes décisions et appreniez à vivre avec les mauvaises. Votre sagesse a toujours été une de vos grandes qualités. Votre grand calme me désarmait parfois. Vous saviez accepter les choses que vous ne pouviez changer et profitiez pleinement mais sagement de ce qui vous était donné en surplus. Votre respect des autres, de la nature, des biens de la terre, ont fait de vous un homme exceptionnel.

La dernière période de votre vie n'a pas toujours été des plus agréables mais vous avez accepté avec respect le sort que la vie vous avait réservé. Merci d'avoir passé dans ma vie, je ne vous oublierai jamais. Vous avez été des beaux-parents et des grands-parents formidables pour moi et mes enfants. À vous monsieur et madame Paquin, je vous confie vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, spécialement ma petite famille qui vous aimait énormément. Vous nous manquerez beaucoup.

En guise d'au revoir à vous deux, voici la mélodie que vous aviez chantée à votre Rose afin de lui déclarer votre amour pour la première fois.

- Parles-moi d'amour,
- Redites-moi des choses tendres,
- Votre beau discours,
- Mon coeur n'est pas las de l'entendre;
- Pourvu que toujours,
- Vous répétiez ces mots suprêmes: Je vous aime.

C'est avec regret que vous avons assisté à ces départs de nos pionniers de l'organisation de L'ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN, mais heureusement que, comme ils avaient assumé la survie de NICOLAS et de ses fils, nous sommes reconnaissants à leur descendance pour continuer la tradition. Merci à Ghislaine et Claude P., à Gaby et Jean-Marie P., ainsi qu'à Emilie pour leur engagement...

# LES PAQUIN DANS LA VIE

CE QUI FAIT LA RICHESSE D'UN BULLETIN  
DE FAMILLE, CE SONT VOS COMMUNICATIONS

Correspondance...

Juste un petit mot très bref pour dire bonjour et remettre mes pendules à l'heure. J'ai finalement pris ma retraite d'Air Canada et je me suis retiré pendant deux mois \_ pas plus.

Robert Charlebois (un ami de vieille date) m'a demandé d'aller à Paris pour faire la mise en marché de ses bières: La Maudite, La Blanche, etc. C'est ce que j'ai fait au cours des derniers mois pour accéder à la vice-présidence de la Compagnie. Je travaille à Chambly mais demeure à Laval.

Je vous fais parvenir ma cotisation avec tous mes remerciements et ma gratitude pour votre dévouement à notre cause.

A Bientôt (Pierre Paquin)

---

I enjoy the same English & French articles! They are such an aid to help Francophones and Anglophones to learn our relatives languages... (I am an ex teacher) Thanks !! (Claire Boutin)

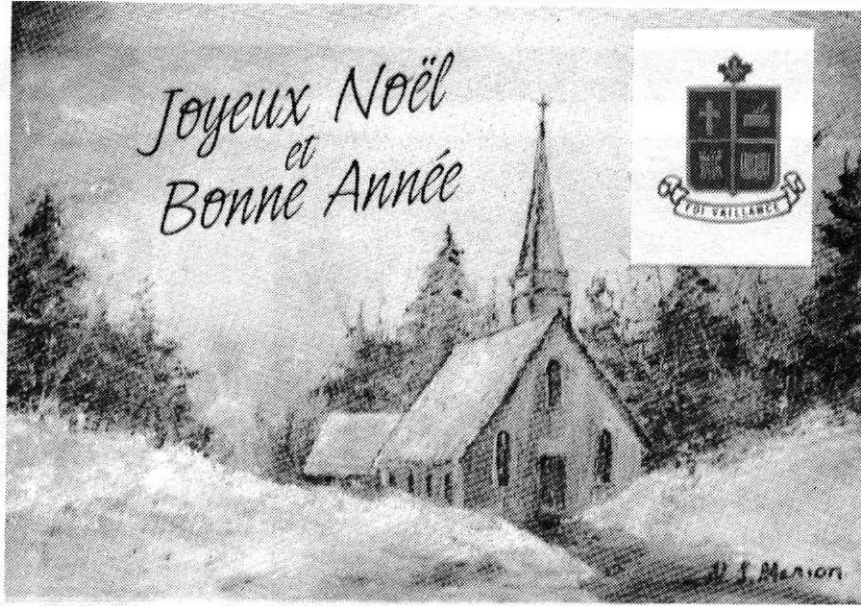
---

Je t'envoie 30.00 \$ pour mon abonnement de 2 ans. Merci pour tout ton travail au sein de l'association des Familles Paquin.  
(Huguette P. Thibodeau)

---

Je suis désolée du retard ... Nous avons eu un enterrement dans notre famille au Canada et nous avons dû partir pour quelques semaines. La plus jeune fille de notre tante Edna Paquin Déziel est morte à l'âge de 48 ans; c'est vraiment une grande perte pour notre tante... On ne vous oublie pas; mes cousins et cousines du Canada sont en train de remplir les feuilles pour leur famille afin de vous les envoyer... Je vous envoie une photo de deux Paquin: mon mari, Aurel David et son cousin William Paquin du Canada. Fils de Gaudias Paquin. (Marie Paquin)





Doris Morgan  
672, promenade Lyndale  
Winnipeg (Manitoba) R2H 1N6

le 4 novembre 1995

Cher Charles-Henri,

J'espère que vous vous santiez bien. J'ai reçu le dernier *Pasquin* et le trouve toujours bien intéressant. Mes neveux, Ronald et Raymond Paquin à Kingston, m'ont donné une copie de la *Petite histoire des familles Paquin 1672-1976*, laquelle j'ai lue avec beaucoup d'intérêt. Je les ai visité cet été. Nous avons discuté la Rencontre de 1997. Si la santé le me permet, je tiens à y participer avec eux.

Je vous envoie un article qui est paru dans un journal anglais qui contient des nouvelles de la petite Anna Paquin (actrice dans *The Piano*): elle travaille au sud de l'Ontario dans un nouveau film. On me dit qu'elle apprend le français pendant qu'elle demeure en Ontario. Elle est allée en Angleterre pour le film *Jane Eyre*, qui va apparaître bientôt dans les théâtres du Canada. Sa grandmère me tient au courant.

Je vous envoie aussi un article qui est paru dans le *Winnipeg Free Press* au sujet de Louis Paquin, qui a ouvert une boutique, « Canadian Heritage Marketing ».

J'ai un frère, Félix Paquin, qui est mort en guerre le 31 mars 1944 après trente-deux sorties. Il était officier dans l'Armée de l'air. Nous avons découvert qu'on a nommé un lac en son honneur dans le nord du Manitoba en 1972, « Paquin Lake ». Dommage que l'on nous a jamais informé, puisque ma mère était encore avec nous. Nous sommes toutefois très fiers.

Inclu dans cette lettre est un cheque pour 1996.

Bonne chance avec le *Dictionnaire*. Que le bon Dieu vous bénisse, pour avoir fait si beau travail.



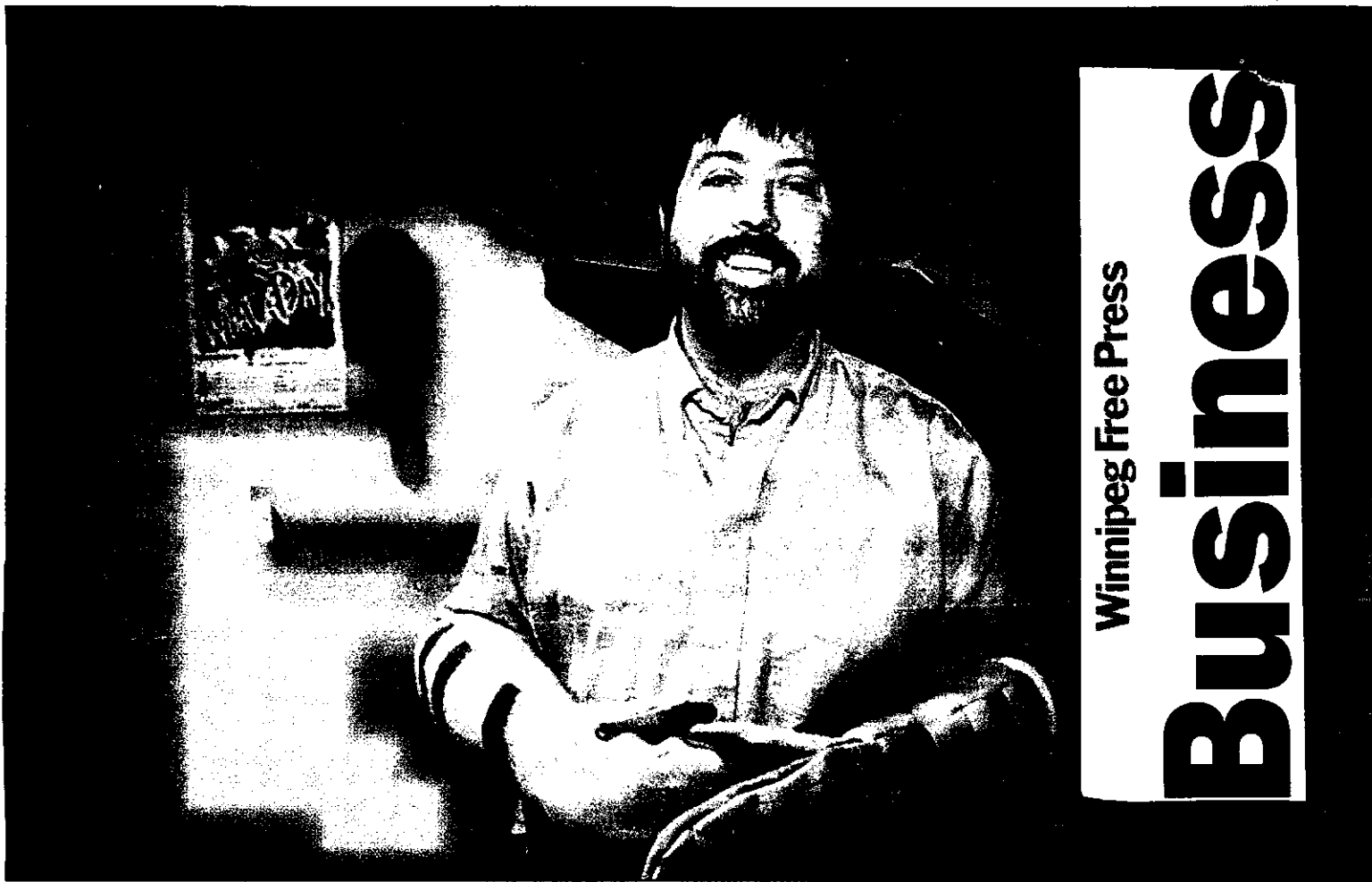
À bientôt,

Doris (Paquin) Morgan

### Paquin's Progress

Moviephiles who wondered if they would ever see Anna Paquin on screen again have cause to smile. After the then-11-year-old,

Winnipeg-born New Zealander bagged the best supporting actress Oscar for *The Piano* last year, Paquin's parents closed ranks around her to protect her from Hollywood sharks. There were hints that the movie career was over. But this summer Paquin is back, filming a family picture based on Ontario conservationist Bill Lishman—the man who trained Canada geese to migrate south behind his ultralight plane. Jeff Daniels plays Lishman, and Paquin, his daughter. □



Winnipeg Free Press

# Business

MARC GALLANT/WINNIPEG FREE PRESS

Louis Paquin's company has put Canadian heritage themes into its product line, found in more than 140 shops in Canada

## Canadian heritage goes commercial in businessman's line of products

By Martin Cash  
Business Reporter

**L**OUIS PAQUIN wants to become a bridge between history and heritage for Canadian culture.

His vision is a value-added bridge — he wants to promote Canadian heritage in a commercial way.

The former executive director of the Festival du Voyageur is now the president and owner of Canadian Heritage Marketing. Although the company is less than a year old, it has been more than five years in the making.

"Four years ago at the Festival, we wanted to get into marketing Canadian heritage," Paquin said at

### Spotlight ON SMALL BUSINESS

the office he rents from brother Gilles, of Paquin Entertainment fame. "At the time, The North West Company wanted to do the same thing."

Paquin left the Festival after seven years to develop the concept for The North West Company.

One year later, the two sides decided the idea would work better if Paquin was on his own. He left with the company's goodwill and now has several important alliances with The North West Company, the Festival du

Voyageur, and historians, artists and retailers across the country.

Since the beginning of the year, Paquin has rounded up a crack team of sales agents across the country after attending his first trade show in February.

His line of products — called Source: A Canadian Perspective — has seen early success. The line is in more than 140 gift shops across the country.

"No one has ever packaged and promoted Canadian heritage for the mainstream," Paquin said.

"To do this right, we have to provide value. The sales agents and the retailers have to be able to make a buck."

The company designs and distributes an array of consumer-oriented products that feature a

heavy dose of Canadian heritage — from fire-starting kits and genuine trading bead jewelry to \$38 jackets whose designs tell stories.

Paquin already has 414 different colors, styles and products and has several others in development.

His optimism about the future of the company is bolstered by the enthusiasm he's receiving from historians who are also keen to tastefully promote elements of Canadian heritage.

"I want to get to the point where gift and souvenir shops across the country will have to have at least some of our products," Paquin said.

"If I can become a one-stop shop and make it easier for the retailers, then maybe I can compete with the Americans and Taiwanese gift manufacturers."



De Reine Paquin-Laet... Montréal

Premièrement, gros merci de m'avoir fait parvenir le numéro spécial d'avril 1994. Il m'a été vraiment impossible de me rendre au rassemblement de Manchester; j'ai été très peinée d'autant plus que mon grand-père Edouard ainsi que mon père ont vécu quelques années à Lowell, travaillant aux filatures.

Pour ma part, je vous envoie les informations que je possède concernant ma proche famille et les quelques autres renseignements entendus de mes parents. Plusieurs sont décédés maintenant et je regrette de ne pas en connaître davantage.

Un dictionnaire c'est vraiment épatant du moins pour ceux qui suivront. Quelle belle initiative! C'est vraiment formidable et enthousiasmant.

Les quatre frères Paquin dont mon grand-père Edouard sont parmi les pionniers du Témiscamingue. Tous venaient de St-Paulin, je crois et si je ne me trompe, ils étaient nés à St-Alexis.

Depuis, j'ai fait mon petit recrutement et j'ai contacté plusieurs Paquin. J'espère qu'ils donneront suite.

Maintenant, j'aimerais que vous me fassiez parvenir la "Petite histoire des familles Paquin" et ma généalogie personnalisée si c'est possible.

Aussi, je voudrais devenir membre de l'Association des Familles Paquin pour moi et pour ma nièce qui semble la plus intéressée par la généalogie. Pour ce faire, je vous envoie la feuille jaune remplie au mieux malgré ma vue ainsi qu'un chèque...

Merci encore et bon succès dans la poursuite de votre travail...

---

N.B.: Il est toujours temps de retourner des formulaires remplis ou toute information pouvant entrer dans le dictionnaire "Paquin". Même si Hélène a terminé la grande mise à jour, nous continuons d'ajouter, de préciser et de corriger...

---

### DECES (suite)

A Drummondville, le 6 octobre 1995, est décédé à l'âge de 61 ans, monsieur Laurent Paquin. Bruno et Laurent étaient les frères de Rosaire, Elphège, Léo et Anna Paquin-Lemire et les fils de Alcide Paquin et Angéline Houle.

Mlle Gabrielle Paquin est décédée en janvier 1995 à l'âge de 87 ans. Elle était la soeur de Marie-Antoinette Paquin et de feu Charles & Roland Paquin.

Subitement à Montréal, le 6 octobre 1995, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Herman Paquin, époux de Yvette Lamarche.

# CHRONIQUE DES DECES

GARDE SEIGNEUR CEUX QUI NOUS ONT DEVANCES  
DANS LA FOI ET LA VAILLANCE

---

A Manseau, le 27 septembre 1995, est décédé, à l'âge de 68 ans, monsieur Rosaire Turgeon conjoint de dame Jeanne Paquin.

Au centre hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières, le 11 octobre 1995, est décédée à l'âge de 82 ans, dame Octavie Giroux épouse de feu Bruno Paquin de Cap-de-la-Madeleine.

A Joliette, le 7 octobre 1995, est décédée à l'âge de 78 ans, dame Irène Yvette Paquin, fille de feu Sylva Paquin et de feu Angéline Guilbert de Pointe-du-Lac.

A Trois-Rivières, le 20 octobre 1995, est décédée à l'âge de 70 ans, dame Cécile Moreau, épouse de Roger Paquin de Trois-Rivières.

A Trois-Rivières, le 21 octobre 1995, est décédé à l'âge de 83 ans, monsieur Richard Paquin, conjoint de Denise Aubry et en premières noces de feu Lucienne Gagnon.

A la Société de Marie-Réparatrice à Montréal, le 25 août 1995, est décédée à l'âge de 89 ans, soeur Reina Paquin, fille de feu Donat Paquin et de feu Aurore Dionne, autrefois du Cap-de-la-Madeleine.

A Sherbrooke, le 4 août 1995, est décédée à l'âge de 80 ans, dame Jeanne Paquin, fille de feu J.O. Paquin et de feu Cécile Bélair.

A Donnacona, le 15 octobre 1995, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Eva Paquin, épouse de feu monsieur Mandoza Marcotte.

A St-Eustache, le 30 août 1995, à l'âge de 39 ans, est décédé monsieur Marc Paquin, fils du Dr René Paquin et de dame Georgette Durocher.

A Louiseville, le 19 août 1995, est décédée à l'âge de 38 ans, dame Sylvie Lachapelle, épouse de Richard Paquin de St-Didace.

A Montréal, le 2 octobre 1995, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur Bertrand Fortin époux de dame Madeleine Paquin.

A Ste-Thérèse, le 16 octobre 1995, à l'âge de 64 ans, est décédée Thérèse Paquin, épouse de monsieur Michel Gougeon.

A Laval, le 17 août 1995, à l'âge de 67 ans, est décédée dame Pierrette Dubois, épouse de monsieur Emile Paquin.

Lors du décès de monsieur Dollard Cormier, Ph.D., professeur émérite de l'Université de Montréal, son épouse, dame Madeleine Paquin, recommandait à ceux qui voulaient manifester leur sympathie de faire un don à l'hôpital La Providence de Magog.

A St-Cyrille, co. Drummond, le 13 septembre 1995, est décédé à l'âge de 73 ans, monsieur Bruno Paquin, époux de dame Fleurette Boissonneault.

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN inc  
41 DES CANTONS, CHARLESBOURG, (QUEBEC)  
G1H 7B1 TEL: (418) 849-4501  
Bulletin d'information / Information bulletin

POUR QUE TOUT CE QUI CONCERNE VOTRE FAMILLE SOIT DANS LE DICTIONNAIRE QUE NOUS COMPLETONS AVEC LES DONNEES CONNUES A CE JOUR, VEUILLEZ REMPLIR EXACTEMENT CE BULLETIN D'INFORMATION ET LE RETOURNER AU PLUS TOT.  
SO THAT ALL THAT CONCERNS YOUR FAMILY WILL BE IN THE DICTIONARY THAT WE ARE COMPLETING WITH THE INFORMATION THAT WE PRESENTLY NOW HAVE, PLEASE FILL IN THIS BULLETIN AS CORRECTLY AS YOU CAN AND RETURN IT AS SOON AS POSSIBLE.

NOM DE FAMILLE:                                 PRENOM:  
FAMILY NAME:                                   FIRST NAME:

NAISSANCE,           ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
BIRTH,                YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

DECES,                ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
DEAD,                 YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

MARIAGE.             ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
MARRIAGE.            YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

A QUI? NOM DE FAMILLE:                    PRENOM:  
TO WHOM? FAMILY NAME:                    FIRST NAME:

ADRESSE,             NO:                RUE:                APPT:                VILLE:  
ADDRESS,             NO:                STREET:             APT:                 CITY:

PROVINCE OU STAT:                        CODE POSTALE OU ZIP:                    TELEPHONE:  
PROVINCE OR STATE:                        POSTAL CODE OR ZIP:                    TELEPHONE:

VOTRE PERE. NOM DE FAMILLE:                                 PRENOM:  
YOUR FATHER. FAMILY NAME:                                     FIRST NAME:

NAISSANCE,           ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
BIRTH,                YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

DECES,                ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
DEAD,                 YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

MARIAGE.             ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
MARRIAGE.            YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

VOTRE MERE. NOM DE FAMILLE:                                 PRENOM:  
YOUR MOTHER. FAMILY NAME:                                     FIRST NAME:

NAISSANCE,           ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
BIRTH,                YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

DECES,                ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
DEAD,                 YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

VOTRE GRAND-PERE PATERNEL. NOM DE FAMILLE:                                 PRENOM:  
YOUR PATERNAL GRANDFATHER. FAMILY NAME:                                     FIRST NAME:

NAISSANCE,           ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
BIRTH,                YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

DECES,                ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
DEAD,                 YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

MARIAGE.             ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
MARRIAGE.            YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

VOTRE GRAND-MERE PATERNELLE. NOM DE FAMILLE:                                 PRENOM:  
YOUR PATERNAL GRANDMOTHER. FAMILY NAME:                                     FIRST NAME:

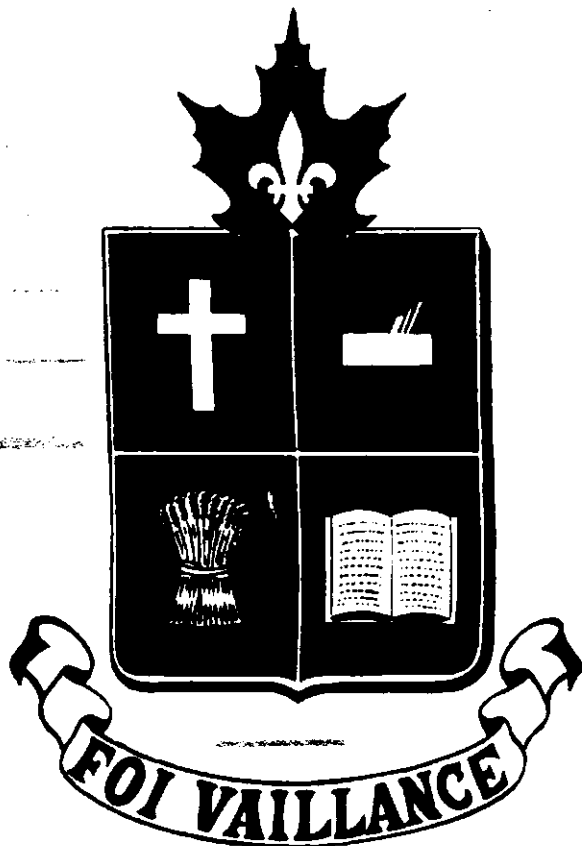
NAISSANCE,           ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
BIRTH,                YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

DECES,                ANNEE:            MOIS:                JOUR:                LIEU:  
DEAD,                 YEAR:                MONTH:               DAY:                 PLACE:

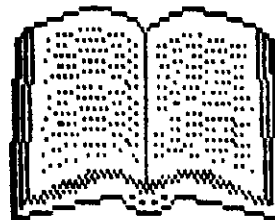
POUR VOS ENFANTS, COMPLETER AU VERSO S'IL VOUS PLAIT.--FOR YOUR CHILDREN, COMPLETE THE REVERSE SIDE, PLEASE.

Société canadienne des Postes  
Courrier; Publications canadiennes  
CONTRAT No 94676

Bulletin de l'Association des Familles Paquin inc.  
Edité par la Fédération des familles-souches québécoises inc.  
Case postale 6700, Sillery, (Québec) Canada G1T 2W2  
PORT DE RETOUR GARANTI



LA PREPARATION DU  
DICTIONNAIRE DES  
FAMILLES PAQUIN  
DEMANDE  
LA PARTICIPATION



DE TOUS LES PAQUIN.  
POUR CES 3 ANNEES  
IL NOUS FAUDRAIT  
1000 MEMBRES ACTIFS

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER:

"Petite Histoire des Familles Paquin en Amérique" \$15.00

"A Brief History of the Paquin Family in America" \$15.00

"Votre généalogie personnalisée" \$10.00 (a)

"Your Personal Genealogy" \$.10.00 (a)

(a) La fiche doit être remplie/Complete the form inside.

Drapeaux/Flags; Epinglettes/Pins; Plaques/Licences....

(3.00)

(5.00)

(5.00)

Dépot légal: Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0710-5185  
Bibliothèque nationale du Québec